

Ez a dokumentum kizárólag tájékoztató jellegű, az intézmények semmiféle felelősséget nem vállalnak a tartalmáért

► **B**

A TANÁCS 96/67/EGK IRÁNYELVE

(1996. október 15.)

a közösségi repülőterek földi kiszolgálási piacára való bejutásról

(HL L 272 , 25.10.1996, o. 36)

Módosította:

		Hivatalos Lap	
	Szám	Oldal	Dátum
► M1 Az Európai Parlament és a Tanács 1882/2003/EK rendelete (2003. szeptember 29.)	L 284	1	31.10.2003



A TANÁCS 96/67/EGK IRÁNYELVE

(1996. október 15.)

a közösségi repülőterek földi kiszolgálási piacára való bejutásról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK TANÁCSA,

tekintettel az Európai Gazdasági Közösséget létrehozó szerződésére és különösen annak 84. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel a Bizottság javaslatára ⁽¹⁾,

tekintettel a Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére ⁽²⁾,

a Szerződés 189c. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően ⁽³⁾,

- (1) mivel a belső piac létrehozása érdekében a Közösség fokozatosan valósította meg a közös légi közlekedési politikát a Szerződés 7a. cikkének megfelelően, tartósan előmozdítva ezzel a gazdasági és szociális fejlődést;
- (2) mivel a Szerződés 59. cikkének célja a Közösségen belül a szolgáltatások nyújtása terén meglévő korlátozások megszüntetése; mivel a Szerződés 61. cikkének megfelelően ezt a célt a közös közlekedéspolitikában kell megvalósítani;
- (3) mivel a Tanács a 2407/92/EGK ⁽⁴⁾, 2408/92/EGK ⁽⁵⁾ és 2409/92/EGK ⁽⁶⁾ rendelettel elérte ezt a célt a légi közlekedési szolgáltatásokat mint olyanokat illetően;
- (4) mivel a földi kiszolgálás nélkülözhetetlen a légi közlekedés megfelelő üzemeléséhez; és mivel nagymértékben hozzájárul a légi közlekedés infrastruktúrájának hatékony kihasználásához;
- (5) mivel a földi kiszolgálási piac megnyitása elősegíti a légitársaságok üzemelési költségeinek csökkentését és javítja a repülőter használóinak nyújtott szolgáltatások minőségét;
- (6) mivel a szubszidiaritás elvének fényében alapvető fontosságú, hogy a földi kiszolgálási piacra való bejutáshoz közösségi keretben kerüljön sor, lehetővé téve a tagállamok számára, hogy figyelembe vegyék az ágazat sajátos természetét;
- (7) mivel a Bizottság „Az európai polgári légi közlekedés fejlődésének útja” című 1994. júniusi közleményében jelezte szándékát, hogy 1994 vége előtt megteszi a kezdeti lépéseket a Közösség repülőtereinek földi kiszolgálópiacára való bejutás megvalósítása érdekében; mivel a Tanács az európai polgári repülés helyzetéről szóló 1994. október 24-i határozatában ⁽⁷⁾ megerősítette a repülőterek helyzetével kapcsolatosan felmerülő kérdések figyelembevételének szükségességét a piac megnyitásakor;
- (8) mivel az Európai Parlament az európai polgári repülésről szóló 1995. február 14-i határozatában emlékeztetett arra a törekvésére, hogy figyelembe vegye a földi kiszolgálópiacra való ⁽⁸⁾ bejutásnak a foglalkoztatottságra és a munkahelyi biztonságra gyakorolt hatását a Közösség repülőterein;
- (9) mivel a földi kiszolgálópiacra való szabad bejutás összhangban áll a Közösség repülőtereinek hatékony üzemeltetésével;

⁽¹⁾ HL C 142., 1995.6.8., 7. o. és HL C 124., 1996.4.27., 19. o.

⁽²⁾ HL C 301., 1995.11.13., 28. o.

⁽³⁾ Az Európai Parlament 1995. november 16-i véleménye (HL C 323., 1995.12.4., 106. o.), a Tanács 1996. március 28-i közös álláspontja (HL C 134., 1996.5.6., 30. o.) és az Európai Parlament 1996. július 16-i határozata (HL C 261., 1996.9.9.).

⁽⁴⁾ HL L 240., 1992.8.24., 1. o.

⁽⁵⁾ HL L 240., 1992.8.24., 8. o. Az 1994-es csatlakozási okmánnyal módosított rendelet.

⁽⁶⁾ HL L 240., 1992.8.24., 15. o.

⁽⁷⁾ HL C 309., 1994.11.5., 2. o.

⁽⁸⁾ HL C 56., 1995.3.6., 28. o.

▼B

- (10) mivel a földi kiszolgálópiacra való szabad bejutást fokozatosan és az ágazat követelményeihez alkalmazkodva kell bevezetni;
- (11) mivel a földi kiszolgálás egyes fajtái esetében a piacra jutás és a saját kiszolgálás összeütközésbe kerülhet a biztonsági és kapacitási korlátokkal, valamint a rendelkezésre álló hely korlátaival; mivel emiatt szükség van a jóváhagyott szolgáltatók számának korlátozására a földi kiszolgálás ilyen fajtái esetében; mivel lehetővé kell tenni a saját kiszolgálás korlátozását is; mivel ilyen esetekben a korlátozás feltételeinek a tárgykörhöz kapcsolódónak, objektívnek, átláthatónak és hátrányos megkülönböztetéstől mentesnek kell lenniük;
- (12) mivel a földi kiszolgálók számának korlátozása esetén a hatékony verseny megkívánja, hogy a szolgáltatók közül legalább egy teljes mértékben független legyen a repülőtér irányító szervezetétől és a domináns légitársaságtól;
- (13) mivel a megfelelő üzemelés érdekében a repülőtereknek fenn kell tartaniuk a maguk számára az olyan infrastruktúrák kezelését, amelyeket technikai okokból, valamint a nyereségesség megőrzése miatt és környezetvédelmi okokból bonyolult lenne felosztani, illetve amelyekből bonyolult lenne egynél többet fenntartani; mivel ugyanakkor a földi kiszolgálókat és a saját kiszolgálást végző repülőtér-használókat nem akadályozza ezek használatában az ilyen infrastruktúrák központi kezelése;
- (14) mivel bizonyos esetekben ezek a korlátok olyan jellegűek lehetnek, hogy indokolttá teszik a piacra jutás, illetve a saját kiszolgálás korlátozását, amennyiben ezek a korlátozások a tárgykörhöz kapcsolódnak, objektívek, átláthatóak és hátrányos megkülönböztetéstől mentesek;
- (15) mivel az ilyen kivételeknek azt a célt kell szolgálniuk, hogy lehetővé tegyék a repülőtér vezetősége számára az adott korlátok kiküszöbölését vagy legalább csökkentését; mivel ezeket a kivételeket a Bizottságnak a tanácsadó bizottság közreműködésével jóvá kell hagynia és meghatározott időszakokra engedélyeznie kell;
- (16) mivel, amennyiben a földi kiszolgálással foglalkozó szolgáltatók száma korlátozott, úgy a hatékony és tisztességes versenyfeltételek biztosítása érdekében a szolgáltatókat pártatlan és átlátható eljárás alapján kell kiválasztani; mivel konzultálni kell a repülőtér használatával a földi kiszolgálók kiválasztásakor, miután azok számára elsődleges fontosságú az általuk igényelt földi kiszolgálás minősége és ára;
- (17) mivel emiatt a földi kiszolgálással foglalkozó jóváhagyott szolgáltatók kiválasztásakor szükség van a repülőtér használóinak képviseltetésére és a velük folytatott konzultációra, ezért ennek érdekében létre kell hozni egy, a képviselőikből álló bizottságot;
- (18) mivel bizonyos esetekben és bizonyos körülmények között egy adott repülőtér számára a földi kiszolgálást ellátó szolgáltató kiválasztásával kapcsolatban lehetőség van a közszolgáltatási kötelezettség kiterjesztésére más repülőterekre is a szóban forgó tagállam ugyanazon földrajzi régiójában;
- (19) mivel a repülőtér irányító szervezete is nyújthat földi kiszolgálás alá tartozó szolgáltatásokat, és határozataival jelentős mértékben befolyásolhatja a földi kiszolgálók közötti versenyt; mivel emiatt alapvető fontosságú a repülőterek kötelezése arra, hogy külön számvitelük legyen egyrészt az infrastruktúra kezelését és szabályozását végző tevékenységeknek, másrészt a földi kiszolgálással kapcsolatos szolgáltatásoknak;
- (20) mivel a repülőtér nem támogathatja a földi kiszolgálás alá tartozó tevékenységét a repülőtéri hatósági minőségében szerzett bevételéből;
- (21) mivel ugyanaz az átláthatósági követelmény vonatkozik a harmadik fél számára földi kiszolgálást nyújtani kívánó valamennyi szolgáltatóra;

▼B

- (22) mivel annak érdekében, hogy a repülőterek eleget telessenek az infrastruktúra kezelésével kapcsolatos feladatuknak és garantálhassák a biztonságot a repülőtér területén, valamint hogy megóvhassák a környezetet és megfeleljenek a hatályos szociális szabályozásnak, a tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy a földi kiszolgálás nyújtását jóváhagyáshoz köthessék; mivel az ilyen jóváhagyás feltételeinek objektívnek, átláthatónak és hátrányos megkülönböztetéstől mentesnek kell lenniük;
- (23) mivel ugyanezen okoknál fogva a tagállamoknak meg kell őrizniük a hatáskörüket, hogy meghatározzák és érvényesítsék a repülőterek infrastruktúrájának megfelelő üzemeléséhez szükséges szabályokat; mivel ezeknek a szabályoknak kapcsolódniuk kell az elémi kívánt célhoz és a gyakorlatban nem korlátozhatják az ezen irányelvben meghatározottnál nagyobb mértékben a piacra való bejutást és a saját kiszolgálásra való jogot; mivel a szabályoknak meg kell felelniük az objektivitás, az átláthatóság és a hátrányos megkülönböztetéstől való mentesség követelményeinek;
- (24) mivel a tagállamoknak meg kell őrizniük a hatáskörüket arra, hogy megfelelő szinten biztosíthassák a földi kiszolgálást végző vállalkozások személyzete számára a szociális védelmet;
- (25) mivel garantálni kell a repülőtér létesítményeihez történő hozzáférést a földi kiszolgálás végzésére engedéllyel rendelkező szolgáltatók, valamint a saját kiszolgálásra engedéllyel rendelkező repülőtér-használók számára a számukra szükséges mértékben ahhoz, hogy élhessenek jogaikkal és hogy megvalósuljanak a hatékony és tisztességes versenyfeltételek; mivel ugyanakkor lehetőséget kell biztosítani az ilyen hozzáférés fejében díj szedésére;
- (26) mivel indokolt, hogy az ezen irányelv által elismert jogok kizárólag a szigorú viszonyosság feltétele mellett vonatkozzanak a harmadik országokból származó földi kiszolgálókra és repülőtér-használókra; mivel ilyen viszonyosság hiányában a tagállamnak lehetőséget kell biztosítani e jogok felfüggesztésére az ilyen szolgáltatókra és használókra nézve;
- (27) mivel 1987. december 2-án a Spanyol Királyság és az Egyesült Királyság külügyminiszterei közös nyilatkozatban megállapodtak a gibraltári repülőtér használatával kapcsolatos magasabb szintű együttműködés rendszeréről; mivel e rendszer még nem működik;
- (28) mivel ezen irányelv nem sérti a Szerződés rendelkezéseinek alkalmazását; mivel a Bizottság továbbra is biztosítja az említett szabályoknak való megfelelést, szükség esetén a Szerződés 90. cikkében ráruházott valamennyi hatáskörének gyakorlásával,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

Hatály

- (1) Ezen irányelv a tagállamok területén található, a Szerződés rendelkezéseinek hatálya alá tartozó és a kereskedelmi forgalmat lebonyolító összes repülőtérre vonatkozik, a következők szerint:
- a) A 7. cikk (1) bekezdésének a földi kiszolgálás egyéb, a 7. cikk (2) bekezdésében nem említett fajtáira vonatkozó rendelkezései a forgalom nagyságától függetlenül minden repülőtérre vonatkoznak 1998. január 1-jétől.
- b) A földi kiszolgálásnak a 7. cikk (2) bekezdésében említett fajtáira vonatkozó rendelkezések 1998. január 1-jétől lépnek hatályba azon repülőterek esetében, amelyek éves forgalma legalább 1 millió utas vagy 25 000 tonna áru.
- c) A földi kiszolgálásnak a 6. cikkben említett fajtáira vonatkozó rendelkezések 1999. január 1-jétől lépnek hatályba azon repülőterek esetében, amelyek
- éves forgalma legalább 3 millió utas vagy 75 000 tonna áru, vagy

▼B

– az előző év április 1-jét vagy október 1-jét megelőző 6 hónapos időszakában a forgalma legalább 2 millió utas vagy 50 000 tonna áru volt.

(2) Az (1) bekezdés sérelme nélkül, ez az irányelv 2001. január 1-jétől lép hatályba a tagállamok területén található, a Szerződés hatálya alá tartozó és kereskedelmi forgalmat fogadó azon repülőterek esetében, amelyek éves forgalma legalább 2 millió utas vagy 50 000 tonna áru.

(3) Amennyiben egy adott repülőtér eléri az e cikkben említett áruforgalmi mennyiségi küszöbérték valamelyikét, de ugyanakkor nem éri el az annak megfelelő utasforgalmi küszöbértéket, úgy ezen irányelv rendelkezései nem vonatkoznak a kizárólag az utasok számára fenntartott földi kiszolgálás alá tartozó szolgáltatások fajtáira.

(4) A Bizottság tájékoztatás céljából közzéteszi az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* az e cikkben említett repülőterek jegyzékét. E jegyzéket először az ezen irányelv hatálybalépésétől számított 3 hónapon belül, azt követően pedig évente kell közzétenni.

A tagállamok minden évben június 30-ig eljuttatják a Bizottságnak a jegyzék elkészítéséhez szükséges adatokat.

(5) Ezt az irányelvet a gibraltári repülőtérre a Spanyol Királyság és az Egyesült Királyság jogi álláspontjának sérelme nélkül kell alkalmazni, tekintettel a repülőteret tartalmazó terület feletti fennhatóságra vonatkozó vitára.

(6) Ezen irányelv alkalmazását a gibraltári repülőtérre mindaddig fel kell függeszteni, amíg a Spanyol Királyság és az Egyesült Királyság külügyminiszterei által 1987. december 2-án tett közös nyilatkozatban létrehozott rendszer nem működik. Spanyolország kormánya és az Egyesült Királyság kormánya tájékoztatja a Tanácsot ennek időpontjáról.

2. cikk

Fogalommeghatározások

Ennek az irányelvnek az alkalmazásában:

- a) „repülőtér”: minden olyan terület, amelyet kifejezetten repülőgépek leszállásához, felszállásához és manőverezéséhez alakítottak ki, beleértve a kapcsolódó létesítményeket, amelyekre a fenti műveletek esetében a repülőgépek forgalma és kiszolgálása során szükség lehet, valamint a kereskedelmi légi közlekedés kiszolgálásához szükséges létesítményeket is;
- b) „repülőtérrendszer”: olyan, két vagy több repülőtérből álló repülőtércsoport, amely a közösségi légifuvarozók Közösségen belüli légi útvonalakhoz jutásáról szóló, 1992. július 23-i 2408/92/EGK tanácsi rendelet II. mellékletében jelzettek szerint ugyanazt a várost vagy agglomerációt szolgálja ki;
- c) „a repülőtér irányító szervezete”: az a testület, amelynek a nemzeti jogszabályok és szabályzatok értelmében a feladata más tevékenységekkel együtt vagy csak kizárólag a repülőterek infrastruktúrájának igazgatása és kezelése, valamint az adott repülőtéren vagy repülőtérrendszeren jelen lévő, különböző szereplők tevékenységének összehangolása és ellenőrzése;
- d) „repülőtér-használó”: az a természetes vagy jogi személy, aki, illetve amely utasokat, postai küldeményeket és/vagy árukat szállít légi úton az adott repülőtérre, illetve az adott repülőtérről;
- e) „földi kiszolgálás”: a repülőtereken a repülőtér használóinak nyújtott, a mellékletben meghatározott szolgáltatások;
- f) „saját kiszolgálás”: amikor a repülőtér-használó közvetlenül biztosítja önmaga számára a földi kiszolgálás egy vagy több fajtáját, és nem köt semmiféle szerződést harmadik féllel e szolgáltatások elvégzésére; e meghatározás értelmében a repülőtér-használók egymás viszonylatában nem tekintendők harmadik félnek, ha:
 - az egyiknek többségi tulajdonában van a másik, vagy
 - mindegyik egy adott szervezet többségi tulajdonában van;

▼B

- g) „földi kiszolgálók”: azok a természetes vagy jogi személyek, akik, illetve amelyek a földi kiszolgálás alá tartozó szolgáltatások egy vagy több fajtáját nyújtják harmadik fél számára.

3. cikk

A repülőtér irányító szervezete

- (1) Ha a repülőtér vagy repülőtérrendszert nem egy, hanem több különálló szervezet irányítja és üzemelteti, ezen irányelv alkalmazásában ezek mindegyikét az irányító szervezet részének kell tekinteni.
- (2) Hasonlóképpen, ha egy irányító szervezet irányít több repülőtér vagy repülőtérrendszert, ezen irányelv alkalmazásában minden egyes ilyen repülőtér vagy repülőtérrendszert különálló egységként kell figyelembe venni.
- (3) Amennyiben a repülőterek irányító szervezete valamely nemzeti hatóság felügyelete alá tartozik, úgy az adott hatóságnak a jogi kötelezettségei keretében örködni kell ezen irányelv alkalmazása felett.

4. cikk

A tevékenységek különválasztása

- (1) Ahol a repülőtér irányító szervezete, a repülőtér-használó vagy a földi kiszolgáló földi kiszolgálást végez, a földi kiszolgálás számvitelét szigorúan el kell különíteniük az egyéb tevékenységeik számvitelétől a jelenlegi kereskedelmi gyakorlatnak megfelelően.
- (2) A számvitel fenti elkülönítésének végrehajtását a tagállam által kinevezett független vizsgálónak kell ellenőriznie.

A vizsgálónak azt is ellenőriznie kell, hogy az irányító szervezet mint repülőtéri hatóság és annak földi kiszolgálói tevékenysége között nincs-e pénzügyi mozgás.

5. cikk

A repülőtér-használók bizottsága

- (1) Legkésőbb az ezen irányelv hatálybalépésétől számított 12 hónapon belül a tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy minden szóban forgó repülőtér esetében létrehozzanak egy bizottságot a repülőtér-használók vagy az azokat képviselő szervezetek képviselőiből.
- (2) Minden repülőtér-használónak joga van ahhoz, hogy a bizottság tagja legyen, vagy amennyiben úgy kívánják, az e célból kijelölt szervezet által képviseltethetik magukat.

6. cikk

Földi kiszolgálás harmadik fél számára

- (1) A tagállamok az 1. cikkben meghatározott rendelkezéseknek megfelelően megteszik a szükséges lépéseket annak érdekében, hogy a harmadik fél részére nyújtandó szolgáltatás terén szabad piacra jutást biztosítsanak a földi kiszolgálóknak.

A tagállamoknak joguk van megkövetelni, hogy a földi kiszolgálást nyújtó szolgáltatók vállalkozását a Közösségen belül alapítsák.

- (2) A tagállamok korlátozhatják azon jóváhagyott szolgáltatók számát, amelyek a földi kiszolgálás alábbi fajtái alá tartozó szolgáltatásokat nyújthatják:

- poggyász kezelése,
- a forgalmi előtérrel előforduló feladatok,
- üzemanyag és olaj kezelése,
- áruk és postai küldemények kezelése, ezen belül az áruk és postai küldemények fizikai kezelése, függetlenül attól, hogy azok bejövők, kimenők vagy azokat a repülőtéri forgalmi épület és a repülőgép között kell továbbítani.

▼B

Nem korlátozhatják azonban ezt a számot úgy, hogy az a földi kiszolgálás minden egyes fajtája esetében kettőnél kevesebb legyen.

(3) A fentiekben felül 2001. január 1-jétől a jóváhagyott szolgáltatók közül legalább egy nem állhat az alábbiak közvetlen vagy közvetett ellenőrzése alatt:

- a repülőtér irányító szervezete,
- olyan repülőtér-használó, amely a szolgáltatók kiválasztását megelőző évben a repülőtér utas- vagy áruforgalmának több mint 25 %-át bonyolította,
- ellenőrző szervezet vagy ezen ellenőrző szervezet vagy más használó közvetlen vagy közvetett ellenőrzése alatt álló szervezet.

A tagállamok azonban legkésőbb 2000. július 1-jén kérhetik az e cikkben meghatározott kötelezettségek teljesítési határidejének 2002. december 31-re történő halasztását.

A Bizottság a 10. cikkben említett bizottság közreműködésével megvizsgálja az ilyen kérést, és mérlegelve az ágazat fejlődését és különösen a forgalom nagysága és szerkezete terén hasonló repülőterek helyzetét, dönthet az említett kérelem engedélyezéséről.

(4) Ha a (2) bekezdés értelmében korlátozzák a jóváhagyott szolgáltatók számát, a tagállamok nem akadályozhatnak meg egy repülőtér-használót, a repülőtér bármely részét is jelölték ki számára, hogy a földi kiszolgálás minden egyes korlátozás alá eső fajtája esetében legalább két földi kiszolgáló közül választhasson, a (2) és (3) bekezdésben meghatározott feltételek szerint.

7. cikk

Saját kiszolgálás

(1) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket az 1. cikkben meghatározott rendelkezéseknek megfelelően annak érdekében, hogy biztosítsák a saját kiszolgálás szabad gyakorlását.

(2) A földi kiszolgálás alábbi fajtái esetében azonban a tagállamok legkevesebb két repülőtér-használóra korlátozhatják a saját kiszolgálásra jogosultak számát, feltéve hogy azokat a tárgykörhöz kapcsolódó, objektív, átlátható és hátrányos megkülönböztetéstől mentes feltételek alapján választották ki:

- poggyász kezelése,
- a forgalmi előtérben előforduló feladatok,
- üzemanyag és olaj kezelése,
- áruk és postai küldemények kezelése, ezen belül az áruk és postai küldemények fizikai kezelése, függetlenül attól, hogy azok bejövők, kimenők vagy azokat a repülőtéri forgalmi épület és a repülőgép között kell továbbítani.

8. cikk

Központi infrastruktúra

(1) A 6. és 7. cikk alkalmazásától függetlenül a tagállamok fenntartják a repülőtér irányító szervezete vagy más szervezet számára a földi kiszolgálás során használt azon központi infrastruktúrák kezelését, amelyek összetettsége, költsége vagy környezetre gyakorolt hatása nem teszi lehetővé azok felosztását, illetve amelyekből nem lehetséges egynél többet fenntartani, úgymint a poggyászok válogatása, jégtelenítés, víztisztítás és az üzemanyag elosztása. A tagállamok kötelezővé tehetik ezen infrastruktúrák használatát a földi kiszolgálást nyújtó szolgáltatók és a saját kiszolgálást végző repülőtér-használók számára.

(2) A tagállamok biztosítják, hogy a fenti infrastruktúrák kezelése átlátható, objektív és hátrányos megkülönböztetéstől mentes legyen, valamint, hogy az ezen irányelvben meghatározott korlátokon belül e kezelés ne akadályozza a földi kiszolgálást nyújtó szolgáltatók és a saját kiszolgálást végző repülőtér-használók ezekhez való jutását.



9. cikk

Mentességek

(1) Ha egy adott repülőtéren a zsúfoltságból vagy a helykihasználás fokából eredően a rendelkezésre álló hely vagy kapacitás sajátos korlátai miatt nem lehetséges a piac és/vagy a saját kiszolgálás megnyitása az ezen irányelvben meghatározott mértékben, az érintett tagállam dönthet úgy, hogy:

- a) korlátozza a földi kiszolgálók számát a repülőtér teljes területén vagy egy részén a földi kiszolgálás egy vagy több olyan fajtájára nézve, amelyek nem szerepelnek a 6. cikk (2) bekezdésében; ebben az esetben a 6. cikk (2) és (3) bekezdésének rendelkezéseit kell alkalmazni;
- b) egyetlen szolgáltató számára fenntartja a földi kiszolgálásnak a 6. cikk (2) bekezdésében említett egy vagy több fajtáját;
- c) korlátozott számú repülőtér-használó számára fenntartja a saját kiszolgálás lehetőségét a földi kiszolgálásnak a 7. cikk (2) bekezdésében nem szereplő fajtáira oly módon, hogy ezeket a használókat a tárgykörhöz kapcsolódó, objektív, átlátható és hátrányos megkülönböztéstől mentes feltételek alapján választják ki;
- d) megtiltja, vagy csak egy repülőtér-használónak engedélyezi a saját kiszolgálást a földi kiszolgálásnak a 7. cikk (2) bekezdésében említett fajtáira.

(2) Az (1) bekezdés értelmében adott mentesítésben:

- a) meg kell határozni a földi kiszolgálás azon fajtáját vagy fajtáit, amelyekre vagy amelyekre a mentesítés vonatkozik, valamint a mentesítést indokoló konkrét korlátokat a rendelkezésre álló hely vagy kapacitás tekintetében;
- b) mellékelni kell a korlátok megszüntetését célzó megfelelő intézkedési tervet.

A fentiek felül a mentesítés

- i. nem sértheti indokolatlanul ezen irányelv céljait;
- ii. nem eredményezheti a földi kiszolgálók és/vagy a saját kiszolgáló repülőtér-használók közötti verseny torzulását;
- iii. köre nem lehet tágabb a szükségesnél.

(3) A tagállamok legalább 3 hónappal az általuk az (1) bekezdés alapján adott mentesség hatálybalépését megelőzően értesítik erről a Bizottságot, megjelölve a mentesítést indokoló okokat.

A Bizottság a kapott értesítések összefoglalását közzéteszi az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában*, és felhívja az érdekelt feleket észrevételeik megtételére.

(4) A Bizottság alaposan megvizsgálja a tagállamok által közölt mentesítési határozatokat. Ennek keretében a Bizottság részletes elemzést készít az adott helyzetről, valamint tanulmányt készít a tagállamok által közölt szükséges intézkedésekről annak megállapítása érdekében, hogy valóban léteznek-e a hivatkozott korlátozó körülmények, és nem lehetséges megnyitni a piacot és/vagy megvalósítani a saját kiszolgálást az ezen irányelvben meghatározott mértékben.

(5) A fenti vizsgálaton felül az adott tagállammal folytatott konzultációt követően a Bizottság jóváhagyhatja a tagállam határozatát, vagy elutasíthatja azt, ha a hivatkozott korlátozó körülmények nem bizonyulnak valósak, illetve ha nem annyira súlyosak, hogy indokolnák a mentesítést. Az adott tagállammal folytatott konzultációt követően a Bizottság kötelezheti a tagállamot a mentesség hatókörének módosítására vagy a mentesítésnek a repülőtér vagy repülőtérrendszer azon részére történő korlátozására, amelyen a hivatkozott korlátozó körülmények valósnak bizonyultak.

A tagállam által küldött értesítéstől számított három hónapon belül a Bizottság határozatot hoz, és azt közzéteszi az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában*.

▼B

(6) A tagállamok által az (1) bekezdés értelmében adott mentességek időtartama az (1) bekezdés b) pontja alapján megítélt mentességek kivételével nem haladhatja meg a három évet. Legalább három hónappal a fenti periódus lejárata előtt a tagállamnak új határozatot kell hoznia minden mentesítési kérelem esetében, s e határozatot szintén az e cikkben megállapított eljárással kell meghozni.

Az (1) bekezdés b) pontja alapján megadott mentességek időtartama nem haladhatja meg a két évet. A tagállamok azonban az (1) bekezdés rendelkezései alapján kérhetik ennek a periódusnak a két évvel történő egyszeri meghosszabbítását. Az ilyen kérelmek tárgyában a Bizottság hoz határozatot, a 10. cikkben említett bizottság közreműködésével.

▼M1

10. cikk

Tanácsadó Bizottság

- (1) A Bizottságot egy bizottság segíti.
- (2) A 9. cikk alkalmazását illetően a bizottság tanácsot ad a Bizottságnak.
- (3) A Bizottság továbbá bármely, e rendelet alkalmazását érintő ügyben konzultációt folytathat a bizottsággal.
- (4) Az e cikkre történő hivatkozás esetén az 1999/468/EK határozat ⁽¹⁾ 3. és 7. cikkét kell alkalmazni, tekintettel annak 8. cikke rendelkezéseire.
- (5) A bizottság elfogadja eljárási szabályzatát.

▼B

11. cikk

A szolgáltatók kiválasztása

(1) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket a földi kiszolgálás nyújtására jóváhagyott szolgáltatókat kiválasztó eljárás megszervezésére az olyan repülőtereken, amelyeken azok száma a 6. cikk (2) bekezdésében vagy a 9. cikkben szereplő esetekben korlátozott. Az eljárásnak meg kell felelnie az alábbi alapelveknek:

- a) Azokban az esetekben, amikor a tagállamok megkövetelik a földi kiszolgálók által teljesítendő feltételek vagy műszaki előírások meghatározását, ezeket a feltételeket vagy előírásokat a repülőter-használók bizottságával folytatott konzultációt követően kell meghatározni. A feltételekben vagy műszaki előírásokban meghatározott kiválasztási feltételeknek a tárgykörhöz kapcsolódónak, objektívnek, átláthatónak és hátrányos megkülönböztetéstől mentesnek kell lenniük.

A Bizottság értesítését követően azokat a feltételeket vagy műszaki előírásokat, amelyeknek a földi kiszolgálóknak meg kell felelniük, az adott tagállam kiegészítheti a közszolgáltatási kötelezettséggel a területén lévő olyan peremterületeket vagy fejlődő térségeket kiszolgáló repülőterekre, amelyek nem jelentenek üzleti érdekeltséget, de létfontosságúak az adott tagállam számára.

- b) Ajánlati felhívást kell kibocsátani és közzétenni az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában*, amely felhívásra minden érdeklődő földi kiszolgáló válaszolhat.
- c) A földi kiszolgálókat az alábbiaknak megfelelően kell kiválasztani:
 - i. a repülőter irányító szervezete által a repülőter-használók bizottságával folytatott konzultációt követően, feltéve hogy az előbbi:
 - nem nyújt a földi kiszolgálás alá tartozó azonos szolgáltatókat, és

⁽¹⁾ A Tanács 1999. június 28-i határozata a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról (HL L 184., 1999.7.17., 23. o.)

▼B

- nem ellenőriz közvetlen vagy közvetett módon olyan vállalkozásokat, amelyek ilyen szolgáltatást nyújtanak, és
 - nincs érdekeltsége ilyen vállalkozásban;
- ii. minden más esetben a tagállam illetékes hatóságai által, amelyek függetlenek a szóban forgó repülőtér irányító szervezetétől, a repülőtér-használók bizottságával és az adott irányító szervezettel folytatott konzultációt követően.
- d) A földi kiszolgálókat legfeljebb hétéves időtartamra lehet kiválasztani.
- e) Ha a földi kiszolgáló ezen időtartam leteltét megelőzően beszünteti azt a tevékenységét, amelyre kiválasztották, úgy azt egy azonos eljárással kiválasztott szolgáltatóval kell helyettesíteni.
- (2) Ha a földi kiszolgálók korlátozott számban állnak rendelkezésre a 6. cikk (2) bekezdése vagy a 9. cikk értelmében, a repülőtér irányító szervezete nyújthat földi kiszolgálás alá tartozó szolgáltatásokat az (1) bekezdésben meghatározott kiválasztási eljárás kötelezettsége nélkül. A repülőtér irányító szervezete hasonlóképpen a fenti eljárás lefolytatása nélkül engedélyezheti egy adott vállalkozásnak a földi kiszolgálás alá tartozó szolgáltatások nyújtását az érintett repülőtéren:
- ha az adott vállalkozás közvetlen vagy közvetett ellenőrzése alatt áll, vagy
 - ha az irányító szervezet áll a vállalkozás közvetlen vagy közvetett irányítása alatt.
- (3) A repülőtér irányító szervezete tájékoztatja a repülőtér-használók bizottságát az e cikk alapján hozott határozatokról.

*12. cikk***Szigeten lévő repülőterek**

A repülőtéri földi kiszolgálóknak a 11. cikk által szabályozott kiválasztása tekintetében a tagállamok kiterjeszthetik a közszolgáltatási kötelezettséget más repülőterekre az adott tagállamban, ha:

- ezek a repülőterek szigeteken helyezkednek el ugyanabban a földrajzi térségben, és
- ezen repülőterek éves forgalma egyenként legalább 100 000 utas, és
- ezt a kiterjesztést a Bizottság jóváhagyja a 10. cikkben szereplő tanácsadó bizottság közreműködésével.

*13. cikk***Konzultációk**

A tagállamok gondoskodnak arról, hogy sor kerüljön az ezen irányelv alkalmazására vonatkozó kötelező konzultációs eljárásra a repülőtér irányító szervezete, a repülőtér-használók bizottsága és a földi kiszolgálás alá tartozó szolgáltatásokat nyújtó vállalkozások között. A konzultációknak többek között ki kell terjedniük a földi kiszolgálás azon szolgáltatásainak árára, amelyekre a 9. cikk (1) bekezdésének b) pontja értelmében mentességet adtak, valamint e szolgáltatások nyújtásának megszervezésére. Ezeket a konzultációkat évente legalább egyszer meg kell tartani.

*14. cikk***Jóváhagyás**

(1) A tagállamok a repülőtér irányító szervezetétől független hatóság jóváhagyásának elnyerésétől tehetik függővé a földi kiszolgálók és a saját kiszolgálást végző repülőtér-használók földi kiszolgálótevékenységét az adott repülőtéren.

Az ilyen jóváhagyás feltételeinek rendezett pénzügyi helyzethez és megfelelő biztosításhoz, a létesítmények, a repülőgépek, a berendezések és a személyzet biztonságához, valamint a környezetvédelemhez és a vonatkozó szociális jogszabályok betartásához kell kapcsolódnuk.

▼B

A feltételeknek meg kell felelniük az alábbi alapelveknek:

- a) hátrányos megkülönböztetéstől mentesen kell alkalmazni azokat a különböző földi kiszolgálókra és repülőtér-használókra;
- b) kapcsolódniuk kell az elérni kívánt célokhoz;
- c) a gyakorlatban nem korlátozhatják az ezen irányelvben meghatározottnál nagyobb mértékben a piacra jutást vagy a saját kiszolgálás szabadságát.

A feltételeket nyilvánosságra kell hozni, és a földi kiszolgálókat vagy a saját kiszolgálást végző repülőtér-használókat előzetesen tájékoztatni kell a jóváhagyási eljárásról.

(2) A jóváhagyást kizárólag akkor lehet elutasítani vagy visszavonni, ha a földi kiszolgáló vagy a saját kiszolgálást végző repülőtér-használó saját magának felróható okokból nem felel meg az (1) bekezdésben szereplő követelményeknek.

Az elutasítás vagy a visszavonás indokait közölni kell az érintett szolgáltatóval vagy repülőtér-használóval, valamint a repülőtér irányító szervezetével.

15. cikk

Magatartási szabályok

A tagállamok adott esetben a repülőtér irányító szervezetének javaslata alapján:

- megtilthatják egy adott földi kiszolgáló vagy repülőtér-használó számára a földi kiszolgálás alá tartozó szolgáltatások nyújtását, illetve a saját kiszolgálást, ha az adott szolgáltató vagy repülőtér-használó nem tartja be a repülőtér megfelelő üzemelése érdekében rá vonatkozó szabályokat.

A szabályoknak meg kell felelniük az alábbi alapelveknek:

- a) hátrányos megkülönböztetéstől mentesen kell alkalmazni azokat a különböző földi kiszolgálókra és repülőtér-használókra;
 - b) kapcsolódniuk kell az elérni kívánt célokhoz;
 - c) a gyakorlatban nem korlátozhatják az ezen irányelv rendelkezéseiben meghatározottnál nagyobb mértékben a piacra való bejutást és a saját kiszolgálás szabadságát,
- megkövetelhetik a földi kiszolgálóktól egy adott repülőtér esetében, hogy tisztességes és hátrányos megkülönböztetéstől mentes módon vállaljanak részt a nemzeti jogszabályokban vagy rendelkezésekben előírt közszolgáltatások teljesítésében, beleértve a szolgáltatás folyamatos biztosításának kötelezettségét is.

16. cikk

Létesítményekhez való hozzáférés

(1) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy a földi kiszolgálók és a saját kiszolgálást választó repülőtér-használók hozzáférhessenek a repülőtér létesítményeihez olyan mértékben, amennyire az szükséges a tevékenységük elvégzéséhez. Amennyiben a repülőtér irányító szervezete vagy adott esetben a repülőtér ellenőrző hatóság vagy más szervezet feltételekhez köti az ilyen hozzáférést, úgy e feltételeknek a tárgykörhöz kapcsolódónak, objektívnek, átláthatónak és hátrányos megkülönböztetéstől mentesnek kell lenniük.

(2) Az adott repülőtéren a földi kiszolgálás céljaira rendelkezésre álló területet a jogaik érvényesítéséhez, valamint a hatékony és tisztességes versenyhez szükséges mértékben a tárgykörhöz kapcsolódó, objektív, átlátható és hátrányos megkülönböztetéstől mentes szabályok és feltételek alapján fel kell osztani a különböző földi kiszolgálók és saját kiszolgálást végző repülőtér-használók között, beleértve a területre újonnan belépőket is.

▼B

(3) Amennyiben a repülőtér létesítményeihez díj ellenében lehet hozzáférni, úgy ezt a díjat a tárgykörhöz kapcsolódó, objektív, átlátható és hátrányos megkülönböztetéstől mentes feltételek alapján kell megállapítani.

17. cikk

Biztonság

Ezen irányelv rendelkezései semmilyen módon sem sérthetik a tagállamok közbiztonságra és repülőtéri biztonságra vonatkozó jogait és kötelezettségeit.

18. cikk

Szociális védelem és környezetvédelem

Ezen irányelv alkalmazásának sérelme nélkül és a közösségi jog egyéb rendelkezéseinek tiszteletben tartásával a tagállamok megtehetik a szükséges intézkedéseket a munkavállalók jogainak védelme és a környezetvédelem biztosítása érdekében.

19. cikk

Megfelelés a nemzeti előírásoknak

A tagállam területén található repülőtereken a földi kiszolgálóknak meg kell felelniük a közösségi jogszabályokkal összeegyeztethető nemzeti jogszabályok rendelkezéseinek.

20. cikk

Viszonosság

(1) A Közösség nemzetközi kötelezettségvállalásainak sérelme nélkül, ha a gyakorlat azt mutatja, hogy a földi kiszolgálás vagy a saját kiszolgálási piacra jutása terén egy harmadik ország:

- a) a valamely tagállamból származó földi kiszolgálási szolgáltatókat és saját kiszolgálást végző repülőtér-használókat jogilag vagy ténylegesen nem kezeli azonos módon az e harmadik országból származó földi kiszolgálási szolgáltatókkal és saját kiszolgálást végző repülőtér-használókkal; vagy
- b) egy tagállamból származó földi kiszolgálási szolgáltatókat és saját kiszolgálást végző repülőtér-használókat jogilag vagy ténylegesen nem részesíti a nemzeti bánásmódban;
- c) egyéb harmadik országból származó földi kiszolgálási szolgáltatókat és saját kiszolgálást végző repülőtér-használókat kedvezőbb bánásmódban részesít, mint a valamely tagállamból származó földi kiszolgálási szolgáltatókat és saját kiszolgálást végző repülőtér-használókat; a tagállam a közösségi jognak megfelelően teljes egészében vagy részben felfüggesztheti az adott harmadik ország földi kiszolgálóira és repülőtér-használóira vonatkozóan az ezen irányelvből származó kötelezettségeket.

(2) Az érintett tagállam tájékoztatja a Bizottságot a jogok vagy kötelezettségek ilyen visszavonásáról vagy felfüggesztéséről.

21. cikk

Jogorvoslati jog

A tagállamoknak, vagy adott esetben a repülőterek irányító szervezeteknek biztosítaniuk kell a jogos érdekekkel rendelkező felek jogorvoslati jogát a 7. cikk (2) bekezdése és a 11-16. cikk értelmében hozott határozatok vagy egyedi rendelkezések ellen.

Lehetőséget kell teremteni arra, hogy e jogorvoslatot nemzeti bíróság vagy egyéb, a szóban forgó repülőtér irányító szervezetétől vagy adott esetben a repülőtér ellenőrző hatóságtól független hatóság bírálja el.

*22. cikk***Adatközlés és felülvizsgálat**

A tagállamok közlik a Bizottsággal az általa kért adatokat az ezen irányelv alkalmazásáról szóló jelentés elkészítéséhez.

E jelentést, az irányelv esetleges felülvizsgálatára vonatkozó javaslatokkal együtt, legkésőbb 2001. december 31-ig kell elkészíteni.

*23. cikk***Végrehajtás**

(1) A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek legkésőbb az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* történő kihirdetését követő egy éven belül megfeleljenek. Erről haladéktalanul tájékoztatják a Bizottságot.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket az intézkedéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. Az ilyen hivatkozások módját a tagállamok határozzák meg.

(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguknak azokat a főbb rendelkezéseit, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

*24. cikk***Hatálybalépés**

Ez irányelv az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő 20. napon lép hatályba.

*25. cikk***Címzettek**

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.



MELLÉKLET

A FÖLDI KISZOLGÁLÁS ALÁ TARTOZÓ SZOLGÁLTATÁSOK JEGYZÉKE

1. A földi adminisztráció és felügyelet az alábbiakat foglalja magában:
 - 1.1. képviselet és kapcsolattartás a helyi hatóságokkal vagy egyéb személyekkel, kifizetések a repülőtér-használó nevében és irodahelyiség biztosítása annak képviselői részére;
 - 1.2. rakodás irányítása, kézbesítés és távközlés;
 - 1.3. egységirakomány-eszközök kezelése, raktározása és adminisztrációja;
 - 1.4. minden egyéb felügyeleti szolgáltatás a repülés előtt, alatt vagy után, valamint a repülőtér-használó által kért minden egyéb adminisztratív szolgáltatás.
2. Az utaskezelés az érkező, induló, transzfer- vagy tranzitutasok kezeléséből áll, beleértve a jegyek és úti okmányok ellenőrzését, a poggyászfelvételt és a poggyások továbbítását a válogató területére.
3. A poggyászkezelés tartalmazza a válogatóban a poggyások kezelését, válogatását, előkészítését az indulásra, a poggyásoknak a repülőgép és a válogató közötti szállítására szolgáló járműre történő fel- és lerakódását, valamint a poggyások továbbítását a válogatóból a poggyászkiaadóba.
4. Az áruk és postai küldemények kezelése az alábbiakat foglalja magában:
 - 4.1. áru esetén: az export-, transzfer- és importáru fizikai kezelése, a kapcsolódó okmányok kezelése, vámeljáras és a felek megállapodása szerinti, illetve a körülmények alapján szükséges biztonsági eljárások lebonyolítása;
 - 4.2. postai küldemények esetén: a kimenő és bejövő postai küldemények fizikai kezelése, a kapcsolódó okmányok kezelése, vámeljáras és a felek megállapodása szerinti, illetve a körülmények alapján szükséges biztonsági eljárások lebonyolítása.
5. A forgalmi előtérrel előforduló feladatok az alábbiak:
 - 5.1. a repülőgép földi beállítása induláskor és érkezéskor (*);
 - 5.2. a repülőgép rakodásának segítése és a megfelelő berendezések biztosítása (*);
 - 5.3. kommunikáció a repülőgép és az indulási oldal szolgáltatója között (*);
 - 5.4. a repülőgép be- és kirakodása, beleértve a megfelelő eszközök biztosítását és kezelését, a legénység és az utasok szállítása a repülőgép és a terminál között, és a poggyások szállítása a repülőgép és a terminál között;
 - 5.5. a hajtóművek indításához szükséges megfelelő berendezések biztosítása és kezelése;
 - 5.6. a repülőgép mozgatása érkezéskor és induláskor, valamint a megfelelő gépek biztosítása és kezelése;
 - 5.7. ételek és italok szállítása, repülőgépre történő felrakása, illetve azok lerakodása a repülőgépről.
6. A repülőgép kiszolgálása az alábbiakat foglalja magában:
 - 6.1. a repülőgép külső és belső tisztítása, valamint a mellékhelyiséggel és vízellátással kapcsolatos szolgáltatások;
 - 6.2. a kabin hűtése és melegítése, a hó és jég eltávolítása, a repülőgép jégteletnézése;
 - 6.3. a kabin átrendezése a megfelelő berendezési tárgyakkal, valamint ezek tárolása.
7. A üzemanyag és olaj kezelése az alábbiakat foglalja magában:
 - 7.1. az üzemanyagotöltés és -leeresztés szervezése és elvégzése, beleértve az üzemanyag tárolását és az üzemanyag-szállítványok minőségének és mennyiségének ellenőrzését;
 - 7.2. az olaj és egyéb folyadékok utántöltése.
8. A repülőgépek karbantartása az alábbiakat foglalja magában:

(*) Feltéve, hogy ezeket a szolgáltatásokat nem a légiforgalmi irányítás nyújtja.

▼B

- 8.1. az indulást megelőző rutinműveletek;
- 8.2. a repülőtér-használó által kért nem rutinjellegű műveletek;
- 8.3. pótalkatrészek és megfelelő eszközök biztosítása és kezelése;
- 8.4. megfelelő parkolóterület és/vagy hangár igénylése és lefoglalása.
9. A repülőüzemi szolgáltatások és a legénység adminisztrálása az alábbiakat foglalja magában:
 - 9.1. a járat előkészítése az indulási repülőtéren vagy bármely más helyen;
 - 9.2. repülés közbeni támogatás, beleértve szükség esetén az átirányítást;
 - 9.3. repülés utáni tevékenységek;
 - 9.4. a legénység adminisztrálása.
10. A földi szállítás az alábbiakat foglalja magában:
 - 10.1. a legénység, utasok, poggyászok, áruk és postai küldemények adott repülőtér különböző termináljai közötti szállításának megszervezése és lebonyolítása, kivéve ugyanezt a szállítását a repülőgép és az adott repülőtér területén lévő bármely pont között;
 - 10.2. a repülőtér-használó által kért egyéb rendkívüli szállítás.
11. A fedélzeti ellátás (catering) az alábbiakat foglalja magában:
 - 11.1. kapcsolattartás a szállítókkal és adminisztratív tevékenység;
 - 11.2. az élelmiszer, az italok és az ezek elkészítéséhez szükséges eszközök tárolása;
 - 11.3. a fenti eszközök tisztítása;
 - 11.4. eszközök, barkedzlet és élelmiszerek előkészítése és szállítása.